ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ





Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/1248
14 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 14 ДЕКАБРЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить сообщение от 10 декабря 1999 года (см. приложение), полученное мною от Постоянного представителя Австралии при Организации Объединенных Наций.

Буду признателен, если Вы доведете это сообщение до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

99-39040.R   151299   151299
00-20239.R

Приложение

Письмо Постоянного представителя Австралии при Организации Объединенных Наций от 10 декабря 1999 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с резолюцией 1264 (1999) Совета Безопасности от 15 сентября 1999 года направляю Вам пятый периодический доклад о деятельности Международных сил в Восточном Тиморе (МСВТ) (см. добавление). Буду признательна, если Вы препроводите этот доклад Совету Безопасности.

Пенни УЭНЗЛИ
Посол
Постоянный представитель

Добавление

Пятый периодический доклад Организации Объединенных Наций о деятельности Международных сил в Восточном Тиморе

(11 ноября - 9 декабря 1999 года)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Операции Международных сил в Восточном Тиморе (МСВТ) продолжаются весьма успешно. Командующий МСВТ абсолютно уверен в том, что в ближайшем будущем он сможет доложить о полном осуществлении его мандата в соответствии с резолюцией 1264 (1999) Совета Безопасности от 15 сентября 1999 года.

2. В течение 12 недель, прошедших с 20 сентября 1999 года, когда первые подразделения МСВТ были развернуты в Восточном Тиморе, МСВТ играли существенную роль в оказании содействия в:

a) установлении мира и безопасности посредством развертывания значимого и сдерживающего присутствия по вопросам безопасности во всех частях территории, включая анклав Амбену и остров Атауру;

b) предотвращении вооруженного насилия со стороны любых группировок в Восточном Тиморе, включая военизированные группировки;

c) разработке в сотрудничестве с Индонезией согласованных процедур установления пограничного режима вдоль границы между Восточным и Западным Тимором;

d) создании условий для возвращения большого числа перемещенных лиц в свои дома в Восточном Тиморе и обеспечении сопровождения в этих целях;

e) содействии переходу от Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) к Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ);

f) содействии осуществлению все более широких и эффективных гуманитарных операций по всему Восточному Тимору.

3. Успех МСВТ можно объяснить деятельностью командиров МСВТ и национальных контингентов, сохраняющейся решимостью и приверженностью, проявляемыми Организацией Объединенных Наций и международным сообществом, сотрудничеством со стороны правительства Индонезии и мужеством и жизнестойкостью восточнотиморского народа.

4. В этой связи МСВТ создали прочную основу, которая подготовила территорию к деятельности ВАООНВТ и ее военного компонента - операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира - в соответствии с мандатом, содержащимся в резолюции 1272 (1999) от 25 октября 1999 года. Благодаря хорошему прогрессу, достигнутому сейчас в планировании перехода к операции по поддержанию мира, созданы предварительные условия, которые позволят осуществить переход от МСВТ к миротворческой операции. Австралия в ближайшем будущем представит Генеральному секретарю всеобъемлющий план перехода.

II. ОБСТАНОВКА В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ

5. Вследствие уменьшения масштабов наступательных действий со стороны боевиков никаких значительных угроз для мира и безопасности в Восточном Тиморе не существует. Обсуждения в отношении возможностей достижения целей политическими средствами и явные признаки готовности Национального совета тиморского сопротивления (НСТС) к примирению усиливают ощущение ослабления какой-либо существенной угрозы со стороны боевиков в будущем. Как было отмечено в предыдущем докладе (S/1999/1169), за пределами пограничных районов основная часть войск МСВТ выполняет полицейские функции.

6. Некоторые военизированные группировки могут оставаться потенциальным раздражителем, но в основном на низком уровне. Их наибольшее присутствие до сих пор отмечается вблизи западнотиморской границы с Восточным Тимором и недалеко от анклава Окуси. Они продолжают преследовать и запугивать перемещенных лиц в этих районах. Оценки в отношении численности боевиков колеблются в силу целого ряда причин: некоторые из мелких руководителей и рядовых боевиков возвращаются в Восточный Тимор; боевики часто размещаются в тех же местах, что и местные западнотиморские жители и перемещенные лица, в результате чего трудно провести различие между ними; поскольку некоторые боевики участвуют в преступной деятельности, их принадлежность к какой-либо группе, выступающей за интеграцию, становится неясной; многие из руководителей боевиков, как представляется, пересматривают свои планы на будущее.

7. Эти факторы затрудняют надежную оценку численности боевиков. Командующий МСВТ считает, что может насчитываться всего лишь от 1000 до 2000 более или менее боеспособных боевиков и что все боевики, остающиеся в Западном Тиморе, по-видимому, заинтересованы прежде всего в том, чтобы выжить и избежать пленения. В Восточном Тиморе насчитывается, вероятно, меньше 100 боевиков. Боевикам крайне трудно действовать в Восточном Тиморе, помимо занятия преступной деятельностью.

III. ПОГРАНИЧНЫЕ ДОГОВОРЕННОСТИ

8. В течение всего отчетного периода отношения МСВТ с индонезийскими властями, включая Индонезийскую национальную армию (ТНИ), продолжали быть сердечными и основывались на взаимодействии. 22 ноября Командующий МСВТ, Специальный представитель Генерального секретаря Сержиу Виейра ди Меллу и Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций посол Ричард Холбрук встретились с региональным командующим ТНИ генерал-майором Дамири.

9. В итоге этой встречи был подписан меморандум о взаимопонимании по техническим вопросам пограничного режима. Это соглашение представляет собой крупный шаг вперед в управлении деятельностью в пограничных районах: оно соответствует рекомендации, вытекающей из доклада группы МСВТ/ТНИ по совместному расследованию инцидента, который произошел 10 октября 1999 года в Мотаайне (Мато-Айн), близ границы между Западным и Восточным Тимором (S/1999/1146, приложение), и указывает на новый уровень сотрудничества между МСВТ, ВАООНВТ и ТНИ. Меморандум предусматривает регулярную координацию действий между участниками соглашения и создание надежных контрольно-пропускных пунктов для пересечения границы. Командующий МСВТ будет встречаться с ответственным офицером ТНИ генерал-майором Сиахнакри (заменившим генерал-майора Дамири) на еженедельной основе для обсуждения вопросов пограничного режима.

10. В меморандуме также подтверждаются обязательства, взятые на себя ТНИ и правительством Индонезии в отношении обеспечения безопасного возвращения перемещенных лиц в Восточный Тимор. Он предусматривает создание совместной пограничной комиссии, которая должна ускорить темпы репатриации перемещенных лиц и обеспечить, чтобы боевики из военизированных группировок, выступающих за интеграцию, не преследовали и не запугивали возвращающихся беженцев. Эти инициативы приветствуются.

IV. ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И РЕПАТРИАЦИЯ ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ

11. Войска МСВТ продолжают осуществлять патрулирование, занимать контрольно-пропускные пункты, сопровождать колонны и оказывать содействие гуманитарным операциям. МСВТ участвуют в репатриации перемещенных лиц, особенно в дополнительной перевозке беженцев в их родные места. По оценкам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, общее число возвращенцев сейчас превышает 110 000 человек. Сейчас достигнут существенный прогресс в усилиях по репатриации, и МСВТ ожидают дальнейших результатов благодаря недавно подписанному пограничному соглашению.

12. В анклаве Окуси МСВТ также создали безопасные условия для репатриации беженцев.

V. ПОСТЕПЕННОЕ СОКРАЩЕНИЕ СИЛ

13. Некоторые контингенты из состава многонациональных сил, включая контингенты из Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и Канады, начнут выводить часть своих сил и средств из Восточного Тимора в ближайшие несколько недель. Другие страны сейчас рассматривают свои собственные мероприятия по сокращению численности войск. Отвод войск стал возможным благодаря тому, что МСВТ создали безопасные условия, которые являются более благоприятными, чем во время первоначального развертывания. С оперативной точки зрения МСВТ уверены в том, что планируемый вывод некоторых воинских подразделений никак не скажется на выполнении их задач. Там, где это необходимо, заключены договоренности на коммерческой основе об обеспечении постоянного потенциала, особенно в областях транспорта и связи. Начало вывода сил и средств из состава МСВТ указывает на сохраняющуюся необходимость в ускорении планирования перехода к операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

VI. ПЕРЕХОД К ВРЕМЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ

14. Прибытие Специального представителя Генерального секретаря в Восточный Тимор ускорило прогресс в расширении ВАООНВТ и планировании перехода к миротворческой операции Организации Объединенных Наций.

15. С точки зрения безопасности ключевым вопросом в плане перехода к ВАООНВТ является планирование введения сил по поддержанию мира. Правительство Австралии вскоре представит Организации Объединенных Наций всеобъемлющий план перехода от МСВТ к операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Для содействия и ускорения планирования перехода будет важно обеспечить, чтобы командующий операцией по поддержанию мира и его основной персонал прибыли в страну как можно скорее. Скорейшее назначение командующего будет приветствоваться.

16. Командующий МСВТ также встретился в Дили с помощником Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по операциям по поддержанию мира Хеди Аннаби для обсуждения предлагаемого сокращения войск из состава МСВТ и предварительных мер по переходу к миротворческой операции Организации Объединенных Наций. Эта информация была передана в Департамент операций по поддержанию мира в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, который самым непосредственным образом причастен к этому процессу.

17. В рамках совместной инициативы ВАООНВТ и МСВТ были отобраны местные тиморцы, которые станут невооруженными сотрудниками безопасности, охраняющими коммунальные предприятия, такие, как электростанция и узел связи. Из примерно 250 охранников около 55 являются бывшими членами Вооруженных сил национального освобождения Восточного Тимора, которые решили вернуться к гражданской жизни и которые пройдут подготовку по вопросам безопасности. ВАООНВТ будет выплачивать зарплату этим служащим. Первая группа выпускников должна быть готова к началу декабря, что позволит войскам МСВТ - и впоследствии войскам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира - сосредоточиться на выполнении своих военных задач.

VII. ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ НАЦИОНАЛЬНЫМ СОВЕТОМ ТИМОРСКОГО СОПРОТИВЛЕНИЯ, ВРЕМЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ СИЛАМИ В ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ

18. Еще одним показателем осуществления мандата МСВТ является прогресс в гражданских вопросах и их выдвижение на первый план в Восточном Тиморе по сравнению с проблемами безопасности. После своего прибытия в Дили 16 ноября Специальный представитель Генерального секретаря смог наладить эффективный диалог и хорошие рабочие отношения с НСТС и МСВТ. ВАООНВТ также начала налаживать процесс консультаций с представителями НСТС. МСВТ и НСТС добились существенного прогресса в установлении рабочих отношений.

VIII. ПЕРСПЕКТИВЫ

19. Перспективы в плане безопасности в Восточном Тиморе являются хорошими. Угроза со стороны боевиков по сути дела ликвидирована. МСВТ играют все более существенную роль в репатриации перемещенных лиц в Восточный Тимор и в осуществлении другой деятельности по оказанию гуманитарной помощи. Мандат МСВТ как таковой в основном выполнен, и остаются лишь незначительные препятствия для перехода к операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и к принятию ВАООНВТ на себя еще больших обязанностей.
